

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

29 JANVIER 1948.

29 JANUARI 1948.

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1948

BEGROTING VAN DE GEWONE UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITRE DES DOTATIONS

TITEL DER DOTATIEN

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Minis-
tre du Budget et du Ministre des Finances, et de
l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minis-
ter van Begroting en de Minister van Financiën, en
op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté
aux Chambres législatives par le Premier Ministre,
le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal
door de Eerste-Minister, de Minister van Begroting
en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende
Kamers worden ingediend

Article unique.

'Enig artikel.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948,
afférentes au titre des Dotations et énumérées au
tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de
179,241,000 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in
hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende
de titel der Dotatiën zijn kredieten geopend die de
som van 179,241,000 frank belopen.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1947.

Gegeven te Brussel, de 30 November 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :
*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,*

VANWEGE DE REGENT
*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

H.

NOTE JUSTIFICATIVE

Le present document remplace, pour ce qui concerne le titre des Dotations du projet de budget ordinaire, le projet de loi faisant l'objet du *Document de la Chambre des Représentants*, n° 4-B, session 1947-1948.

TOELICHTING

Dit document vervangt, wat betreft de titel der Dotatiën van het ontwerp van gewone begroting, het ontwerp van wet die het voorwerp uitmaakt van het *Document Kamer der Volksvertegenwoordigers*, n° 4-B, zitting 1947-1948.

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

BUDGET

DES

DÉPENSES ORDINAIRES

POUR L'EXERCICE 1948

TITRE III.

DOTATIONS

BEGROTING

VAN DE

GEWONE UITGAVEN

VOOR HET DIENSTJAAR 1948

TITEL III.

DOTATIËN

TITRE DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1948.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE PREMIER.	
101	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934)	12,000,000 »
102	Dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth (loi du 20 mars 1934)	2,000,000 »
	CHAPITRE II.	
103	Sénat	57,146,000 »
	CHAPITRE III.	
104	Chambre des Représentants	72,293,000 »
	CHAPITRE IV.	
	COUR DES COMPTES.	
105	Traitements et indemnités des membres de la Cour	3,545,000 »
106	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	30,857,000 »
107	Rémunération des salariées	240,000 »
108	Matériel, dépenses diverses et imprévues (y compris l'achat d'uniformes pour les huissiers de l'hôtel)	1,145,000 »
109	Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minima	15,000 »
	Total pour le titre des Dotations.	fr.

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 30 novembre 1947.

PAR LE RÉGENT :
Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,
P.-H. SPAAK.
Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.
Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

CHARLES

TITEL DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	EERSTE HOOFDSTUK	
	Civiele lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934) .	401
	Jaarlijkse en levenslange dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth (wet van 20 Maart 1934) .	402
	HOOFDSTUK II.	
	Senaat	403
	HOOFDSTUK III.	
	Kamer der Volksvertegenwoordigers	404
	HOOFDSTUK IV.	
	REKENHOF.	
	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof	405
35,802,000 .	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen	406
	Bezoldiging van de loontrekkenden	407
	Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven (met inbegrip van de aankoop van uniformen voor de deurwachters van het hotel).	408
	Verlening van hulpelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstdienden, aan hun weduwen of aan hunne verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	409
179,241,000 .	Totaal voor de titel der Dotatiën.	

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij besluit van 30 November 1947.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

TITRE DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1948. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1948. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1948.	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1947. — Dépenses probables pour l'exercice 1946. — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1947. — Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1946.																												
		CHAPITRE PREMIER.																														
101		Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934)	12,000,000	12,000,000																												
102		Dotation annuelle et viagère A S. M. la Reine Elisabeth (loi du 20 mars 1934)	2,000,000	2,000,000																												
		Total du chapitre I ^{er} . . . fr.	14,000,000	14,000,000																												
		CHAPITRE II.																														
103		Sénat	57,146,000	32,150,000																												
		CHAPITRE III.																														
104		Chambre des Représentants	72,293,000	52,122,000																												
		CHAPITRE IV.																														
		COUR DES COMPTES. — PERSONNEL.																														
		Traitements et indemnités des Membres de la Cour.																														
105	1	Traitements.																														
		<table><tr><th>FONCTIONS.</th><th>TRAITEMENTS.</th><th>NOMBRE.</th><th>DÉPENSES.</th></tr><tr><td>Premier Président</td><td>326,250</td><td>1</td><td>326,250</td></tr><tr><td>Président</td><td>326,250</td><td>1</td><td>326,250</td></tr><tr><td>Conseillers</td><td>285,750</td><td>8</td><td>2,286,000</td></tr><tr><td>Greffier en chef</td><td>285,750</td><td>1</td><td>285,750</td></tr><tr><td>Greffier</td><td>285,750</td><td>1</td><td>285,750</td></tr><tr><td>Totaux.</td><td></td><td>12</td><td>3,510,000</td></tr></table>	FONCTIONS.	TRAITEMENTS.	NOMBRE.	DÉPENSES.	Premier Président	326,250	1	326,250	Président	326,250	1	326,250	Conseillers	285,750	8	2,286,000	Greffier en chef	285,750	1	285,750	Greffier	285,750	1	285,750	Totaux.		12	3,510,000		
FONCTIONS.	TRAITEMENTS.	NOMBRE.	DÉPENSES.																													
Premier Président	326,250	1	326,250																													
Président	326,250	1	326,250																													
Conseillers	285,750	8	2,286,000																													
Greffier en chef	285,750	1	285,750																													
Greffier	285,750	1	285,750																													
Totaux.		12	3,510,000																													
		A reporter. . . fr.	3,510,000																													
		A reporter. . . fr.																														

TITEL DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1948. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkten staat	Nummer van de artikelen																												
Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering																															
		EERSTE HOOFDSTUK. Civiele lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934) Jaarlijkse en levenslange dotatie aan H. M.Koningin Elisabeth (wet van 20 Maart 1934).		101 102																												
"	"	Totaal van Hoofdstuk I.																														
24,996,000		HOOFDSTUK II. Senaat		103																												
20,171,000		HOOFDSTUK III. Kamer der Volksvertegenwoordigers		104																												
		HOOFDSTUK IV. REKENHOF. — PERSONEEL. Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof.																														
		Jaarwedden. <table><thead><tr><th>FUNCTIEN.</th><th>JAARWEDDEN.</th><th>AANTAL.</th><th>UITGAVEN.</th></tr></thead><tbody><tr><td>Eerste-Voorzitter</td><td>326,250</td><td>1</td><td>326,250</td></tr><tr><td>Voorzitter</td><td>326,250</td><td>1</td><td>326,250</td></tr><tr><td>Raadsheren</td><td>285,750</td><td>8</td><td>2,286,000</td></tr><tr><td>Hoofdgriffier</td><td>285,750</td><td>1</td><td>285,750</td></tr><tr><td>Griffier</td><td>285,750</td><td>1</td><td>285,750</td></tr><tr><td>Totaal.</td><td></td><td>12</td><td>3,510,000</td></tr></tbody></table> Over te dragen fr. 3,510,000	FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	AANTAL.	UITGAVEN.	Eerste-Voorzitter	326,250	1	326,250	Voorzitter	326,250	1	326,250	Raadsheren	285,750	8	2,286,000	Hoofdgriffier	285,750	1	285,750	Griffier	285,750	1	285,750	Totaal.		12	3,510,000	1	105
FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	AANTAL.	UITGAVEN.																													
Eerste-Voorzitter	326,250	1	326,250																													
Voorzitter	326,250	1	326,250																													
Raadsheren	285,750	8	2,286,000																													
Hoofdgriffier	285,750	1	285,750																													
Griffier	285,750	1	285,750																													
Totaal.		12	3,510,000																													
		Over te dragen.																														

TITRE DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1948. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS	CRÉDITS																																																																	
			demandés pour l'exercice 1948. — KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1948.	alloués pour l'exercice 1947. <i>Dépenses probables pour l'exercice 1946.</i> — KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1947. <i>Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1946.</i>																																																																	
105		Report. . . fr. 3,510,000																																																																			
	2	Bonification d'ancienneté aux invalides de la guerre 12,000																																																																			
	3	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 23,000																																																																			
		Total. . . fr.	3,545,000	1,856,020 3,100,000																																																																	
		<i>Traitements et indemnités du personnel des bureaux.</i>																																																																			
106	1	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.																																																																			
		<table> <tr> <th>GRADES ET FONCTIONS.</th><th>TRAITEMENTS.</th><th>Cadre.</th><th>Effectif.</th><th>DEPENSES.</th></tr> <tr> <td>Chefs de service</td><td>229,500</td><td>8</td><td>8</td><td>1,836,000</td></tr> <tr> <td>Sous-chefs de service</td><td>162,000 à 202,500</td><td>16</td><td>16</td><td>3,159,000</td></tr> <tr> <td>Chef des services du greffe</td><td>162,000 » 202,500</td><td>1</td><td>1</td><td>189,000</td></tr> <tr> <td>Auditeurs</td><td>141,750 » 175,500</td><td>» (1)</td><td>54 (2)</td><td>8,451,000</td></tr> <tr> <td>Vérificateurs</td><td>54,000 » 135,000</td><td>» (1)</td><td>89</td><td>7,138,000</td></tr> <tr> <td>Chefs de bureau</td><td>87,750 » 121,500</td><td>» (1)</td><td>28</td><td>2,937,000</td></tr> <tr> <td>Commis-chefs</td><td>67,500 » 83,700</td><td>» (1)</td><td>6</td><td>478,000</td></tr> <tr> <td>Commis</td><td>40,500 » 64,800</td><td>» (1)</td><td>59</td><td>2,808,000</td></tr> <tr> <td>Huissiers-classeurs</td><td>33,750 » 62,100</td><td>» (1)</td><td>29</td><td>1,594,000</td></tr> <tr> <td>Feutiers</td><td>31,050 » 52,650</td><td>» (1)</td><td>3</td><td>104,000</td></tr> <tr> <td>Promotions et augmentations réglementaires</td><td></td><td></td><td></td><td>584,000</td></tr> <tr> <td>Totaux.</td><td></td><td>25</td><td>293</td><td>29,278,000</td></tr> </table>	GRADES ET FONCTIONS.	TRAITEMENTS.	Cadre.	Effectif.	DEPENSES.	Chefs de service	229,500	8	8	1,836,000	Sous-chefs de service	162,000 à 202,500	16	16	3,159,000	Chef des services du greffe	162,000 » 202,500	1	1	189,000	Auditeurs	141,750 » 175,500	» (1)	54 (2)	8,451,000	Vérificateurs	54,000 » 135,000	» (1)	89	7,138,000	Chefs de bureau	87,750 » 121,500	» (1)	28	2,937,000	Commis-chefs	67,500 » 83,700	» (1)	6	478,000	Commis	40,500 » 64,800	» (1)	59	2,808,000	Huissiers-classeurs	33,750 » 62,100	» (1)	29	1,594,000	Feutiers	31,050 » 52,650	» (1)	3	104,000	Promotions et augmentations réglementaires				584,000	Totaux.		25	293	29,278,000		
GRADES ET FONCTIONS.	TRAITEMENTS.	Cadre.	Effectif.	DEPENSES.																																																																	
Chefs de service	229,500	8	8	1,836,000																																																																	
Sous-chefs de service	162,000 à 202,500	16	16	3,159,000																																																																	
Chef des services du greffe	162,000 » 202,500	1	1	189,000																																																																	
Auditeurs	141,750 » 175,500	» (1)	54 (2)	8,451,000																																																																	
Vérificateurs	54,000 » 135,000	» (1)	89	7,138,000																																																																	
Chefs de bureau	87,750 » 121,500	» (1)	28	2,937,000																																																																	
Commis-chefs	67,500 » 83,700	» (1)	6	478,000																																																																	
Commis	40,500 » 64,800	» (1)	59	2,808,000																																																																	
Huissiers-classeurs	33,750 » 62,100	» (1)	29	1,594,000																																																																	
Feutiers	31,050 » 52,650	» (1)	3	104,000																																																																	
Promotions et augmentations réglementaires				584,000																																																																	
Totaux.		25	293	29,278,000																																																																	
	2	Bonification d'ancienneté aux invalides de la guerre fr. 111,000																																																																			
	3	Allocation de foyer 400,000																																																																			
	4	Allocation de résidence 90,000																																																																			
	5	Allocation de naissance 40,000																																																																			
	6	Allocation familiale 650,000																																																																			
	7	Cotisation patronale (stagiaires) 95,000																																																																			
	8	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles 23,000																																																																			
	9	Secours pour positions exceptionnelles (y compris l'allocation compensatoire aux ayants droit des agents dont le décès résulte de faits de guerre ou de circonstances imputables à l'état de guerre) 70,000																																																																			
	10	Rémunération de services spéciaux 100,000																																																																			
		Total. . . fr.	30,857,000	27,182,800 26,216,147																																																																	
		A reporter. . . fr.	34,402,000	29,038,820																																																																	

(1) Nombre déterminé par les besoins de l'Administration.

(2) Y compris un directeur repris de l'Office de Liquidation des Dommages de guerre.

TITEL DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1948. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen																																																																	
Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering																																																																				
1,688,980		Overdracht. . . fr. 3,510,000 Extra-diensttijd ten bate van oorlogsinvaliden 12,000 Vergoedingen voor laatste verplegings- en begrafeniskosten 23,000 Totaal, . . . fr. 3,545,000 <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen.</i> Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden. <table> <tr> <th>GRADEN EN FUNCTIEN.</th><th>JAARWEDDEN.</th><th>Kader.</th><th>Aantal.</th><th>UITGAVEN.</th></tr> <tr> <td>Diensthooften</td><td>229,500</td><td>8</td><td>8</td><td>1,836,000</td></tr> <tr> <td>Onderdiensthooften</td><td>162,000 tot 202,500</td><td>16</td><td>16</td><td>3,159,000</td></tr> <tr> <td>Hoofd der griffiediensten</td><td>162,000 » 202,500</td><td>1</td><td>1</td><td>189,000</td></tr> <tr> <td>Auditeurs</td><td>141,750 » 175,500</td><td>» (1)</td><td>54 (2)</td><td>8,451,000</td></tr> <tr> <td>Verificateurs</td><td>54,000 » 135,000</td><td>» (1)</td><td>80</td><td>7,138,000</td></tr> <tr> <td>Bureelhooften</td><td>87,750 » 121,500</td><td>» (1)</td><td>28</td><td>2,937,000</td></tr> <tr> <td>Hoofdklerken</td><td>67,500 » 83,700</td><td>» (1)</td><td>8</td><td>478,000</td></tr> <tr> <td>Klerken</td><td>40,500 » 64,800</td><td>» (1)</td><td>59</td><td>2,808,000</td></tr> <tr> <td>Deurwachters-klasseerders</td><td>33,750 » 62,100</td><td>» (1)</td><td>29</td><td>1,594,000</td></tr> <tr> <td>Vuurverzorgers</td><td>31,050 » 52,650</td><td>» (1)</td><td>3</td><td>104,000</td></tr> <tr> <td>Bevorderingen en reglementaire verhogingen</td><td></td><td></td><td></td><td>584,000</td></tr> <tr> <td colspan="2">Totalen.</td><td>25</td><td>203</td><td>19,278,000</td></tr> </table> Extra-diensttijd ten bate van oorlogsinvaliden fr. 111,000 Haardgeld 400,000 Standplaatstoelage 90,000 Geboortetoeslag 40,000 Kinderbijslag 650,000 Werkgeversbijdrage (stagedoenden) 95,000 Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafeniskosten 23,000 Hulpelden voor uitzonderingsgevallen (inbegrepen de compensatietoelagen aan de rechthebbenden der agenten waarvan het overlijden te wijten is aan oorlogsfetten of aan omstandigheden eigen aan de oorlogstoestand) 70,000 Bezoldiging van speciale diensten 100,000 Totaal. . . fr. 30,857,000	GRADEN EN FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	Kader.	Aantal.	UITGAVEN.	Diensthooften	229,500	8	8	1,836,000	Onderdiensthooften	162,000 tot 202,500	16	16	3,159,000	Hoofd der griffiediensten	162,000 » 202,500	1	1	189,000	Auditeurs	141,750 » 175,500	» (1)	54 (2)	8,451,000	Verificateurs	54,000 » 135,000	» (1)	80	7,138,000	Bureelhooften	87,750 » 121,500	» (1)	28	2,937,000	Hoofdklerken	67,500 » 83,700	» (1)	8	478,000	Klerken	40,500 » 64,800	» (1)	59	2,808,000	Deurwachters-klasseerders	33,750 » 62,100	» (1)	29	1,594,000	Vuurverzorgers	31,050 » 52,650	» (1)	3	104,000	Bevorderingen en reglementaire verhogingen				584,000	Totalen.		25	203	19,278,000	105	
GRADEN EN FUNCTIEN.	JAARWEDDEN.	Kader.	Aantal.	UITGAVEN.																																																																	
Diensthooften	229,500	8	8	1,836,000																																																																	
Onderdiensthooften	162,000 tot 202,500	16	16	3,159,000																																																																	
Hoofd der griffiediensten	162,000 » 202,500	1	1	189,000																																																																	
Auditeurs	141,750 » 175,500	» (1)	54 (2)	8,451,000																																																																	
Verificateurs	54,000 » 135,000	» (1)	80	7,138,000																																																																	
Bureelhooften	87,750 » 121,500	» (1)	28	2,937,000																																																																	
Hoofdklerken	67,500 » 83,700	» (1)	8	478,000																																																																	
Klerken	40,500 » 64,800	» (1)	59	2,808,000																																																																	
Deurwachters-klasseerders	33,750 » 62,100	» (1)	29	1,594,000																																																																	
Vuurverzorgers	31,050 » 52,650	» (1)	3	104,000																																																																	
Bevorderingen en reglementaire verhogingen				584,000																																																																	
Totalen.		25	203	19,278,000																																																																	
3,674,200				106																																																																	
5,363,180		Over te dragen.																																																																			

(1) Aantal bepaald volgens de behoeften van het Bestuur.

(2) Hierin begrepen een directeur overgenomen van de Dienst tot Vereffening der oorlogsschade.

TITRE DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1948. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles.	Littéra des développements	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1948.		CRÉDITS alloués pour l'exercice 1947.	
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1948.		Dépenses probables pour l'exercice 1946. KREDIETEN verleend voor het dienstjaar 1947. Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1946.	
		Report. . . fr.	31,402,000		29,038,820	
407		<i>Rémunération des salariés :</i>				
		20 nettoyeuses salariées	212,000			
		Allocation familiale	10,000			
		Cotisation patronale	18,000			
		Total. . . fr.	240,000		259,930 890,100	
		MATÉRIEL, DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.				
408	1	Frais d'entretien des bâtiments fr.	189,000			
	2	Dépenses de combustible, eau, électricité, vidanges, téléphone, etc.	352,000			
	3	Frais d'entretien du mobilier et des installations	47,500			
	4	Articles de bureau	169,500			
	5	Dépenses de la bibliothèque et de la documentation, frais de reliure, etc.	167,000			
	6	Mobilier des bureaux	160,000			
	7	Achat d'uniformes	30,000			
	8	Dépenses imprévues	30,000			
		Total. . . fr.	1,145,000		1,096,880 895,000	
		SECOURS.				
409		Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	15,000		15,000 8,000	
		Total du chapitre IV (Cour des Comptes). . . fr.	35,802,000		30,410,630	
			AUGMENTATION. . . fr.			

TITEL DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1948. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen
Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering			
5,363,180		Overdracht.		
		<i>Bezoldiging van de loontrekkenden :</i>		107
		20 loontrekkende schoonmaaksters fr. 212,000		
		Kinderbijslag 10,000		
		Werkgeversbijdrage 18,000		
	19,930	Totaal. . . fr. 240,000		
		MATERIEEL, VERSCHIEDENE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.		
		Onderhoud van de gebouwen fr. 189,000	1	108
		Uitgaven voor brandstoffen, water, electriciteit, ruiming, telefoon, enz. . . 352,000	2	
		Onderhoud van mobilair en inrichtingen 47,500	3	
		Kantoorbehoefte 169,500	4	
		Uitgaven voor de dienst der bibliotheek en documentatie, bindwerk, enz. . . 167,000	5	
		Mobilair der burelen 160,000	6	
		Aankoop van uniformen 30,000	7	
		Onvoorziene uitgaven 30,000	8	
48,120		Totaal. . . fr. 1,145,000		
		HULPGELDEN.		
		Verlening van hulpgelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienslieden, aan hun weduwen of aan hunne verwanten wier steun zij waren, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpgelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.		109
5,411,300	19,930	TOTAAL van hoofdstuk IV (Rekenhof).		
5,391,370		VERMEERDERING.		

NOTES JUSTIFICATIVES

TOELICHTENDE STAAT.

COUR DES COMPTES.

REKENHOF.

Tableau donnant le montant
des dépenses réelles de 1944, 1945 et 1946,
ainsi que les crédits
admis pour 1947 et les crédits proposés pour 1948.

Tabel houdende opgave van het bedrag
der werkelijke uitgaven van 1944, 1945 en 1946,
zornede de voor 1947 toegestane,
en de voor 1948 voorgestelde kredieten.

	Dépenses réelles — <i>Werkelijke uitgaven</i> 1944	Dépenses réelles — <i>Werkelijke uitgaven</i> 1945	Dépenses réelles — <i>Werkelijke uitgaven</i> 1946	Crédits admis — <i>Toegestane kredieten</i> 1947	Crédits proposés — <i>Vorgestelde kredieten</i> 1948	
Personnel	14,757,312	17,149,494	28,668,027	29,298,750	34,642,000	Personeel.
Matériel	330,417	538,413	370,031	1,096,880	1,145,000	Materieel.
Secours	6,000	3,000	8,000	15,000	15,000	huipgeuden.
Totaux. . . .	15,093,729	17,690,907	29,346,058	30,410,630	35,802,000	Totalen.

CHAPITRE IV.

HOOFDSTUK IV.

COUR DES COMPTES.

REKENHOF.

I. — Dépenses du personnel.

I. — Uitgaven voor personeel.

La comparaison entre les crédits alloués pour l'exercice 1947 et ceux sollicités pour l'exercice 1948, fait apparaître :

De vergelijking tussen de voor het dienstjaar 1947 verleende en de voor het dienstjaar 1948 aangevraagde kredieten doet uitschijnen :

A l'article 105, une augmentation de 1,688,980 francs résultant de la mise en application d'un nouveau barème de traitements;

Op artikel 105, een verhoging van 1,688,980 frank voortspruitende uit de toepassing van de nieuwe loonschalen;

A l'article 106, une augmentation de 3,674,200 francs provenant du même motif;

Op artikel 106, een verhoging van 3,674,200 frank voor dezelfde reden;

A l'article 107, une diminution de 19,930 francs.

Op artikel 107, een vermindering van 19,930 frank.

II. — Dépenses de matériel.

II. — Uitgaven voor materieel.

Art. 108.

Art. 108.

Majoration de 48,120 francs nécessaire pour assurer le fonctionnement normal des services de la Cour.

Verhoging van 48,120 frank noodzakelijk voor de normale werking der diensten van het Hof.